

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 134 (2008)  
**Heft:** 51-52: Stallbauten

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# FIRMEN

## ÖKOFEN GRÜNDET TOCHTERGESELLSCHAFT IN DER SCHWEIZ

Seit 1997 werden ÖKOFEN-Produkte in der Schweiz vertrieben. Aufgrund der rasanten Nachfrage und zur Verbesserung des Vertriebsnetzes wurde jetzt die ÖKOFEN-Schweiz GmbH gegründet. In der Schweiz ist ÖKOFEN einer der führenden Hersteller bei Pelletsheizungen. «Durch jahrelange Forschungs- und Entwicklungarbeit bei der Verbrennung von Holzpellets ist ÖKOFEN zum Spezialisten bei Pelletsheizungen geworden», so der neue Geschäftsführer Pius Schwarzentuber, «zudem können wir mit unseren Sonnenkollektoren und den Schichtspeichern ein rundum umweltfreundliches Komplettpaket anbieten.» Mit der umweltfreundlichen Produktpalette und dem Ausbau der Vertriebsstruktur kann ÖKOFEN dem wachsenden Markt in der Schweiz gerecht werden. Schwarzentuber hat bereits seit 1998 Erfahrung mit der ÖKOFEN-Produktpalette in der Schweiz.

ÖKOFEN mit Sitz in Niederkappel/OÖ ist einer der führenden Erzeuger von Pelletsheizungen in Europa, fast 80% aller produzierten Anlagen gehen in den Export. Insgesamt rechnet das Unternehmen 2008 europaweit mit dem Verkauf von 7000 Heizkesseln. Auch in Dänemark wurde kürzlich eine neue Niederlassung eröffnet. ÖKOFEN ist damit bereits in 12 europäischen Ländern vertreten.

ÖKOFEN-Schweiz GmbH | 6122 Menznau  
www.pelletsheizung.ch

## 75-JÄHRIGES BESTEHEN DER WILD AG ZUG

Anfang Oktober 2008 wurde in Zug das 75-jährige Bestehen der Wild AG Zug gefeiert. Mit dem Vertrieb von Webereizubehör wie Pickner, Lederriemen und Peitschen gründete David Wild damals mitten in der Wirtschaftskrise der 1930er-Jahre seine Einzelfirma. Das Einzugsgebiet reichte von Richterswil über das Zürcher Oberland bis an den Fuss der Rigi. Nach den Kriegsjahren dann ging es mit dem Unternehmen rasch bergauf. Es expandierte und erweiterte das Sortiment: zum einen mit Vertretungen für in- und ausländische Textilmaschinenhersteller, zum andern mit Lager- und Transportgeräten und -behältern sowie Industriesaugern für Spinnereien und Webereien. Bis heute besteht die Faszination am Textilen. So sprang der Funke von Grossvater auf Vater und ebenfalls auf dessen

Sohn Tony über. Seit 1976 trägt auch er zum Erfolg des Unternehmens bei. Nach dem Tod seines Vater übernahm er 1981 die Firma und schlug damit ein neues Kapitel in der Firmengeschichte auf. Unter seiner Leitung hat sich der Umsatz weiter erhöht, unter anderem mit den Rädern und Rollen der Tente GmbH Deutschland. Daraus entstand 2005 die Tente AG.

Wild AG Zug | 6301 Zug  
www.wildagzug.ch

## URS LEDERMANN NEUER PRÄSIDENT DER MOBIMO HOLDING AG

Im Zuge seiner Wahl zum Präsidenten des Verwaltungsrates der Mobimo Holding AG hat Urs Ledermann, Inhaber der Ledermann AG Beteiligungen und Immobilien, sein Verwaltungsratsmandat bei der Peach Real Estate Ltd., Zürich, im besten Einvernehmen abgelegt, um allfälligen Interessenkonflikten vorzubeugen und über die nötige Kapazität für das Präsidialamt zu verfügen. Urs Ledermann war seit dem 9. Januar 2008 Mitglied des obersten Exekutivorgans des Bau Dienstleisters. Im September war Ledermann vom Verwaltungsrat der Mobimo Holding AG zum neuen Präsidenten gewählt worden. Er hat das Amt per 1. Oktober 2008 von Karl Reichmuth übernommen.

Ledermann AG Beteiligungen & Immobilien  
8702 Zollikon | www.ledermann.com

## KELLER TREPPENBAU AG IST «TREPENMEISTER DES JAHRES 2007»

Die europaweit vertretene Treppenmeister-Partnergemeinschaft umfasst 78 eigenständige Handwerksunternehmen, die im Jahr 2007 ein Produktionsvolumen von 25000 Treppen und ein Umsatzvolumen von knapp 100 Mio. Euro aufweisen konnten. Bei der diesjährigen Partnertagung im Oktober in Bayreuth wurde über die technischen Neuheiten, das dafür notwendige Know-how und über die Bereiche Marketing, Vertrieb und Qualifikation der Mitarbeiter informiert. Im Mittelpunkt des Festabends der Jahrestagung stand die Verleihung der Auszeichnung «Treppenmeister des Jahres 2007». Thomas Köcher überreichte Heidy Staudenmann, Geschäftsführerin der Keller Treppenbau, diese Auszeichnung mit einem ganz besonderen Dank für die langjährige und sehr erfolgreiche Partnerschaft. Als grösster Treppen-

bauer der Schweiz ist die Firma Keller technisch auf dem neuesten Stand und sehr innovationsfreudig. Besonders bemerkenswert sind die laufenden hohen Investitionen in das Training der Mitarbeiter und damit auch in eine gute Mannschaft an Verkaufsberatern. Das von Fritz Keller vor 40 Jahren gegründete Unternehmen ist seit 1982 Partner für Schweizer Treppenkunden in den Regionen Westschweiz, Mittelland, Wallis und Nordostschweiz. In insgesamt vier Treppenstudios findet sich eine grosse Auswahl an Treppenanlagen, die man in Originalgeschoss Höhe begehen kann. Für die qualitativ hochwertigen Produkte garantieren über 70 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und das Know-how der Marke Treppenmeister.

Keller Treppenbau AG | 3322 Schönbühl  
www.keller-treppen.ch

## WERNER KARLEN WIRD NEUER CEO DER IMPLENIA AG

Der Verwaltungsrat der Implenia AG hat Werner Karlen zum neuen Chief Executive Officer von Implenia gewählt. Werner Karlen, zurzeit Direktionspräsident der Phoenix Mecano AG, übernimmt seine neue Funktion am 1. Februar 2009. Er löst den altershalber ausscheidenden langjährigen CEO von Implenia, Christian Bubb, ab. Seit 2002 ist Werner Karlen als Direktionspräsident der Phoenix Mecano AG verantwortlich für die operative Gesamtführung der Gruppe, die mit 5000 Mitarbeitenden einen Umsatz von rund 600 Mio. Franken erzielt. «Wir freuen uns, mit Werner Karlen einen hoch qualifizierten und in der Führung von bedeutenden Industrieunternehmungen erfahrenen neuen Unternehmensleiter gewonnen zu haben», kommentiert Verwaltungsratspräsident Anton Affentranger seine Ernennung zum neuen CEO von Implenia. Gleichzeitig spricht der Verwaltungsrat Christian Bubb, der das Unternehmen während 14 Jahren erfolgreich geleitet und zum unbestrittenen Branchenleader gemacht hatte, seinen aufrichtigen Dank aus. Mit der Wahl von Karlen zum neuen CEO und der vor kurzem erfolgten Ernennung von Beat Fellmann zum neuen CFO findet bei Implenia ein eigentlicher Generationenwechsel in der obersten Unternehmensführung statt.

Implenia AG | 8305 Dietlikon  
www.implenia.com

# PRODUKTE

## «NEUHEITEN»-KATALOG DER U.S.W. AG ERSCHIENEN

Im November ist der 100-seitige Katalog «Neuheiten» von U.S.W. erschienen. Neuheiten aus den Bereichen Manufaktur, Bauhaus, 1920er- & 30er-Jahre, Autodesign, Studio- design sowie eine Selektion der Beschläge von U.S.W. werden gezeigt. Bei den Manufaktur-Modellen lässt sich höchste Handwerks- kunst erkennen. Sie schafft aus den Rohmaterialien Metall und Holz Kunstwerke, die sorgfältig und mit Liebe zum Detail hergestellt werden. So entstehen aus individuellen Wünschen exklusive, handgefertigte Stücke in Kleinserien. In der Kategorie «Autodesign» werden Beschläge vorgestellt, die von Archi- tekten wie Frank O. Gehry, Jean Nouvel, Mario Bellini, David Chipperfield und Jan Kleihues entworfen wurden. U.S.W. begleitet seit bald 20 Jahren Architekten, Bauherren und Hand- werker bei ihren Bauvorhaben.

Beschläge U.S.W. AG | 8800 Thalwil

[www.usw.ch](http://www.usw.ch)

## MOBILES ASSISTENZSYSTEM ORTET ERDLEITUNGEN

Mit einer neuen Software-Technologie kön- nen künftig bei Planungs- oder Bauvorhaben Leitungsnetz-Daten über einen mobilen Assi- stenten digital vor Ort abgerufen werden. Das Projektvorhaben «Truffle» startete im No- vember 2008 und kommt erstmalig im Gebiet des Zweckverbandes Grevesmühlen (D) zum Einsatz. Der Verband als Anwendungspart- ner, das Zentrum für Graphische Datenverar- beitung e.V. (ZGDV), die Thales AG aus Ro- stock sowie die Universität Kassel als Dienstleister entwickeln neuartige Technolo- gien, damit Leitungsdaten von Versorgern mittels mobiler Assistenzsysteme elektro- nisch am Bauort abgerufen werden können. Das erspart zeitlich aufwändige Anschreiben an einzelne Versorger, ermöglicht insbeson- dere das schnelle Auffinden von «kritischen» Leitungsnetzen bei Havarie-Einsätzen oder Katastrophenfällen. Vom Testfeld werden nun die Daten von Kommunen, Versorgern und Bauunternehmen digital vernetzt und nach Bedarf zur Verfügung gestellt. Das Projekt läuft bis September 2010 und wird vom In- nenministerium des Landes Mecklenburg- Vorpommern gefördert.

Zentrum für Graphische Datenverarbeitung e.V.  
D-18059 Rostock | [www.zgdv.de](http://www.zgdv.de)

## SCHALTER VON HAGER-TEHALIT ONLINE SELBST GESTALTEN

Auf der Website von Hager-Tehalit können Schalter neuerdings selbst gestaltet werden. Kombiniert werden können Farben und Mate- rialien der Rahmen und Tasten, darstellen kann man die Kreationen schliesslich auf ver- schiedenen Wandhintergründen. Die Aus- wahl kann dann in Originalgrösse ausgedruckt und die Muster können an der Wand ausprobiert werden. In der Kallysto.art- Rahmen-Galerie stehen auch hochwertige Materialien wie Glas, Aluminium und Edel- stahl in verschiedenen Nuancen zur Auswahl. Das Internet-Tool erreicht man unter der Web- adresse [www.tebis.ch/schalterkonfigurator](http://www.tebis.ch/schalterkonfigurator).  
Hager Tehalit AG | 3063 Ittigen-Bern  
[www.hager-tehalit.ch](http://www.hager-tehalit.ch)

## INTERNATIONALE VERSION VON PROJEKTPRO AB 2009 ERHÄLTLICH

ProjektPro ist neben der deutschsprachigen Originalversion nun auch in der internationa- len Version verfügbar, die englisch- und spa- nischsprachige Projektteams unterstützt. Dabei kann die Sprache der Benutzerober- fläche userspezifisch angepasst werden. So können alle Mitarbeiter internationaler Büros trotz Sprachenvielfalt auf einer multilingualen Oberfläche die Projekte gemeinsam abstim- men und effektiv zusammenarbeiten. Beson- deres Highlight: Benutzer können in der ei- genen Sprache, z.B. mit der deutschen Benutzeroberfläche, arbeiten und für die Kommunikation mit anderen Teams oder Bauherren Dokumente in Englisch oder Spa- nisch drucken.

Die Software berücksichtigt die Erfassung der Mitarbeiterarbeitszeiten in jedem individuellen Arbeitszeitmodell. Neue Funktionen zum Suchen und Drucken, optimierte Vista- und Leopard-Unterstützung, anpassbare Druckprozesse und weitere Controlling-Aus- wertungen optimieren komplexe Projektpro- zesse in jeder Planungsphase. Das Modul AVA wurde einer kompletten Überarbeitung unterzogen. Neue Honorarberechnungsme- thoden unterstützen nicht nur gängige Hono- rarordnungen, sondern darüber hinausge- hende Tabellen, pauschale Leistungen, Produktverkäufe und die Abrechnung nach Aufwand.

Mair Pro GmbH | D-83229 Aschau  
[www.mairpro.de](http://www.mairpro.de)

## GEOBRUGG PRODUZIERT NEU DAS ROLLZAUN-SYSTEM FENCEBOX



Die Geobrugg AG hat die Produktion und den Vertrieb des Rollzaun-Systems Fencebox von der deutschen Firma SecuFence AG über- nommen. Mit diesem Zaunsystem können die Absperrungen zur Lenkung der Personenströme und zur Trennung von Zuschauerblöcken in Sportstadien sowie bei anderen Grossveranstaltungen schnell und mit gerin- gem Aufwand an die jeweilige Situation ange- passt werden. Das System besteht aus einer Metallbox mit dem senkrecht aufgerollten Rollzaun, der bis zu 50 Laufmeter lang und in den drei Höhen 1m, 1.75m und 2m lieferbar ist. Der Rollzaun kann innerhalb kürzester Zeit von nur zwei Personen montiert und de- montiert werden. Rollzäune und Zubehör sind in abschliessbaren Boxen vor Ort lager- bar. Mehrere Rollzäune lassen sich zu einem Endlossystem zusammenfügen. Das ursprüngliche Zaungeflecht der Firma Secu- Fence wurde durch das hochfeste Stahl- drahtgeflecht «Rombo» von Geobrugg ersetzt, dessen rhomboide Maschenform sehr resistent und formbeständig gegen Be- schädigung und Zerstörung ist. Im Gege- satz zu festen Zaunelementen gibt es nach und bietet somit keinen Halt zum Überstei- gen. Das «Fencebox»-System wurde u.a. schon in den Stadien AllianzArena München, AFG Arena St. Gallen, Stade de Suisse Bern sowie bei diversen anderen Grossveranstal- tungen erfolgreich eingesetzt.

Geobrugg AG | 8590 Romanshorn  
[www.geobrugg.com](http://www.geobrugg.com)

## PRODUKTHINWEISE

Auf den Abdruck von Produkthinweisen besteht kein Anspruch. Die Redaktion behält sich Kür- zungen vor. Bitte senden Sie uns Ihre Produktin- formationen an Redaktion TEC21, Postfach 1267, 8021 Zürich, oder an [produkte@tec21.ch](mailto:produkte@tec21.ch)

**ADRESSE DER REDAKTION**

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail tec21@tec21.ch, www.tec21.ch  
www.baugedaechtnis.ethz.ch

**REDAKTION**

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacobs (nc), Redaktionsassistentin  
Tina Cieslik (tc), Volontärin  
Katinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Käthi Keller (kk), Büroangestellte  
Katharina Möschinger (km), Abschlussred./Stv. Chefredaktorin  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna Röthlisberger (Stämpfli Publikationen AG, Bern), Layout  
Clementine van Roeden (cvr), Ingenieurwesen  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

**REDAKTION SIA-INFORMATIONEN**

Generalsekretariat SIA  
Selnaustrasse 16, Postfach 1884, 8027 Zürich  
Jenny Keller (jk) Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
E-Mail jenny.keller@sia.ch

Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

**HERAUSGEBERIN**

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques  
universitaires  
Staffelstrasse 12, 8045 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
Katharina Schöber, Verlagsleitung  
E-Mail k.schöber@seatu.ch  
Hedi Knöpfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
134. Jahrgang, Auflage: 11050 (WEMF-beglubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

**ABONNEMENTSPREISE**

**Jahresabonnement** (42 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 280.– | Ausland: Fr. 365.– | Euro 244.–  
Studierende CH: Fr. 140.– | Studierende Ausland: Fr. 225.– |  
Euro 150.–

**Halbjahresabonnement** (21 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 150.– | Ausland: Fr. 192.– | Euro 128.–  
Studierende CH: Fr. 75.– | Studierende Ausland: Fr. 117.– |  
Euro 78.–

**Schnupperabonnement** (8 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 25.– | Ausland: Fr. 37.– | Euro 25.–

Erhöhte Abonnements für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni.  
Weitere auf Anfrage, Telefon 031 300 62 53

**ABONNEMENTS**

**SIA-Mitglieder**  
SIA, Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail mutationen@sia.ch

**Nicht-SIA-Mitglieder**  
Stämpfli Publikationen AG, Bern  
Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
E-Mail abonnemente@staempfli.com

**EINZELBESTELLUNGEN**

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
abonnemente@staempfli.ch, Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

**INSERATE**

KunzlerBachmann Medien AG, Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail info@kbmedien.ch, www.kbmedien.ch

**DRUCK**

Stämpfli Publikationen AG, Bern

**BEIRAT**

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Fügi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
Roland Hünemann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Burgdorf, Technikgeschichte  
Peter Richner, Dintikon, Energie  
Franz Romero, Zürich, Architektur

**TRÄGERVEREINE**

**Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA**  
www.sia.ch

**TEC21** ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

**Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic**  
www.usic-engineers.ch

**ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen und Absolventen der ETH Zürich**  
www.alumni.ethz.ch

**Bund Schweizer Architekten, BSA**  
www.architekten-bsa.ch

**Association des diplômés de l'EPFL**  
http://a3.epfl.ch

**ZIMMER FREI – ALPENHOTELS ZWISCHEN ABBRUCH UND AUFBRUCH**

Ein trendiges Partyhotel für Snowboarder bauen, einen Wellnessstempel planen oder doch das Grand-Hotel aus der Belle Epoque stilvoll renovieren? Die Ausstellung «Zimmer frei. Alpenhotels zwischen Abbruch und Aufbruch» zeigt und diskutiert elf aktuelle alpine Hotelprojekte: geplante und verwirklichte, klassische und gewagte, einfache und luxuriöse.

Datum: bis 16.8.2009

Ort: Schweizerisches Alpines Museum, Bern

Infos: [www.alpinesmuseum.ch](http://www.alpinesmuseum.ch)

Monte Generoso, Hotel Kulm und Restaurant La Vetta bei der Bergstation der 1890 eröffneten Zahnradbahn. Fotografie um 1900 (Bild: Giorgio Sommer, Schweizerisches Alpines Museum)

**ANLASS****DETAILS****INFOS / ANMELDUNG****MESSE**

«Domotex – die Welt der Bodenbeläge»

1350 Aussteller aus 60 Ländern informieren über Trends und aktuelle Designs und stellen ihre neuen Produkte und Kollektionen vor

17.–20.1.2009

Messe Hannover (D)

Infos: [www.domotex.de](http://www.domotex.de)

**SEMINAR**

«Vernetzte Gebäudetechnik im neuen Westside Bern»

Vorstellung des Freizeit- und Einkaufszentrums Westside; Die Grundpfeiler des nachhaltigen Energiekonzeptes; Westside – ein elektrotechnisches Netzwerk – Konzept und Umsetzung der Gebäudeautomation und des technischen Managements; Architektur und Gebäudetechnik

20.1.2009 | 17–19.30 h

Westside, Bern Brünnen

Infos & Anmeldung (bis 12.1.09):

[www.g-n-i.ch/anmeldung](http://www.g-n-i.ch/anmeldung)

**MESSE**

«CEP Clean Energy Power»

Informationen über erneuerbare Energien sowie über das Thema energieeffizientes Bauen und Sanieren. Ein besonderer Fokus liegt dabei auf dem Passivhaus

29.–31.1.2009

Landesmesse Stuttgart (D)

Infos: [www.cep-expo.de](http://www.cep-expo.de)

**AUSSTELLUNG**

«Wohnmodelle – Experiment und Alltag»

Anhand von zwölf internationalen Wohnbauprojekten wird untersucht, wie architektonische Experimente im Alltag funktionieren. Dabei steht jedoch nicht die Architektur im Vordergrund, sondern die Aneignung der Wohnbauten durch die BewohnerInnen

bis 22.2.2009

Künstlerhaus, Wien (A)

Infos: [www.wohnmodelle.at](http://www.wohnmodelle.at)



TRACÉS 24/08

17.12.08

**HISTOIRES**

Bulletin technique de la Suisse romande  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Tél. 021 693 20 98  
Fax 021 693 20 84  
E-mail secrétariat:  
[fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



Vorschau Nr. 1-2

5.1.08

**NACH DEM KNALL**

Cultuurcluster  
Dr. Klaus Englert  
Gelenkte Explosion  
Clementine van Rooden  
Unterschätzte Gefahr  
Felix Gsell

**TEC21-ABO BESTELLEN:**

TEL. 031 300 63 44 ODER

[WWW.TEC21.CH](http://WWW.TEC21.CH)